

Arizona Matsuri Ondo

心ゆくまゝに 夢を信じて

kokoro yukumamani yume wo shinjite

Just like my heart/soul leads, I trust/believe in my dreams

旅を続けてきたけれど

tabiwo tsuzuketekitakeredo

And I have continued on this journey

歴史の足跡 踏みしめるたびに

rekishi no ashiato fumishimetu tabini

Every time I walk the footprints of history

未来への道 ここにあると

miraihenomichi kokoniaruto

The road of the future is here right now

大地(Native)の心と和(WA)の心

daichi no kokoro to wa no kokoro

The soul/heart of the big land/world and harmony

開拓魂 (カイトクダマシイ) Fronter Spirit と故郷 (サト) への想い

kaiaku damashii to sato eno omoi

Frontier Spirit and the motherland, my passion/feelings for my roots

Happy happy happy happy

Lucky Lucky Lucky Lucky

みんな楽しく和になって踊れ

Minna tanoshiku wa ninette odore

Everyone become a circle and dance with joy

アリゾナマツリオンド

Arizona Matsuri ondo

誰も負けない大和魂と愛を信じてきたけれど

darenimo makenai yamatodamashii to ai wo shinjitekita keredo

I always believed in The victorious intentions of the yamatodamashi (Spirit of
Japaneseness as big harmonious way of life in the rising sun) and love

AMERIKA市民の歴史の匂い 地球の未来共につくろう

America shimin no rekishi no nioi chikyu no mirai tomonitukuro

And with the scent of the history in America (the land of the free),
let's create a future for our world on the mother earth

グランドキャニオン、サボテン、SEDONA

Grand Canyon, saboten, Sedona

AからZ まで 全て揃って

A kara Z made subete sorotte

Let's include everyone from A to Z!

Happy happy happy happy

Lucky Lucky Lucky Lucky

みんな楽しく和になって踊れ

Minna tanoshiku wa ninette odore

Everyone become a circle and dance with joy

アリゾナ祭音頭

Arizona Matsuri ondo